

# E16 - Resolve At Zero

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:00] Riku**

Being nominated for the New Artist  
Award is an amazing achievement.

**[00:05] Riku**

I finally made it this far,  
so why aren't I happy?

**[00:10] Riku**

Maybe it's not my dream anymore.

**[00:14] Riku**

The Zero Arena...

**[00:16] Riku**

Zero, did the same thing happen to you?

**[00:19] Riku**

Did singing stop being your dream?

**[00:26] Riku**

Tenn-nii!

**[00:27] Tenn**

Riku.

**SIGN** Resolve At Zero

**[00:32] Mitsuki**

Disbanded...

**[00:36] Mitsuki**

I finally got a hold of my dream.

**[00:39] Mitsuki**

I should be happy.

**[00:41] Mitsuki**

So why?

**[00:44] Mitsuki**

Didn't I want to become like Zero?

**[00:48] Nagi**

Mitsuki.

**[00:51] Mitsuki**

Nagi, Sogo.

**[00:53] Sogo**

I unconsciously headed this way.

**[00:56] Nagi**

Me, too.

**[01:00] Nagi**

This was where Iori cried  
after *Music Festa*.

**[01:04] Nagi**

My heart hurt.

**[01:06] Sogo**

You're right.

**[01:08] Sogo**

It was hard, but we believed we'd  
manage as long as we were together.

**[01:13] Mitsuki**

You're right.

**[01:14] Nagi**

Can we not go back?

**[01:20] Nagi**

Has what makes us happy and  
is important to us changed?

**[01:26] Iori**

I wasn't trying to become an idol at first.

**[01:30] Iori**

I just wanted my brother's  
dream to come true.

**[01:34] Iori**

But as I secretly helped manage the group,  
I came to like this job and IDOLiSH7.

**[01:43] Yamato**

You're right.

**[01:45] Yamato**

When I nearly left during the audition,

**[01:48] Yamato**

I never imagined that I'd come to love  
you guys and singing so much.

**[01:56] Yamato**

So why can't I enjoy it?

**[02:00] Tamaki**

I didn't really care about  
popularity or rules.

**[02:05] Tamaki**

After all, I had a goal.

**[02:08] Tamaki**

But seeing the guys work so  
hard made me want to try, too.

**[02:13] Tamaki**

When I hurt them, I regretted it  
from the bottom of my heart.

**[02:19] Tamaki**

When I saw them being so amazing, I got angry,  
then frustrated, but now I admire them.

**[02:25] Ryunosuke**

I know what you mean.

**[02:26] Tamaki**

You guys wouldn't understand.

**[02:28] Tamaki**

You've always been winners.

**[02:30] Ryunosuke**

I'm just posturing.

**[02:33] Ryunosuke**

I'm actually lame, cowardly, and pathetic.

**[02:37] Ryunosuke**

But I don't put up a front for myself.

**[02:41] Ryunosuke**

It's for a moment's dream.

**[02:44] Ryunosuke**

Sometimes I want to come totally clean.

**[02:48] Ryunosuke**

But at the same time, I don't  
want anyone to see that weakness.

**[02:52] Ryunosuke**

That's how I feel.

**[02:54] Tamaki**

Why?

**[02:56] Ryunosuke**

It's not that I want to be loved.

**[02:59] Ryunosuke**

I want my singing and dancing to  
be loved, as a part of TRIGGER.

**[03:05] Ryunosuke**

Praising me when I fail because they love me.

**[03:07] Ryunosuke**

Disparaging me when I succeed  
because they hate me.

**[03:10] Ryunosuke**

I want people to go beyond those feelings,  
and love my singing and dancing.

**[03:14] Ryunosuke**

I always hope it'll happen so  
I can be proud of this strength

**[03:18] Ryunosuke**

I worked so hard to achieve.

**[03:24] Riku**

Um, what were you doing here?

**[03:31] Riku**

Are you on your way back from work?

**[03:33] Tenn**

Your throat will get cold  
if you walk around at night.

**[03:38] Riku**

It's gotten a lot better.

**[03:40] Riku**

I've been getting fewer attacks.

**[03:43] Tenn**

I see.

**[03:44] Riku**

It's too bad TRIGGER didn't  
get to perform the other day.

**[03:49] Riku**

Since I sang better than usual,  
I wanted you to see it.

**[03:59] Riku**

I wanted to sing like you,  
but not just to copy you.

**[04:05] Riku**

Because I couldn't run around outside,  
you'd sing and jump around to entertain me.

**[04:14] Riku**

Whenever I saw you smile, I smiled.

**[04:19] Riku**

I wanted *you* to smile, too.

**[04:25] Tsumugi**

Guys...

**[04:30] Tsumugi**

Gaku-san?

**[04:32] Gaku**

Ah, so you're here, too.

**[04:39] Gaku**

They all want the same thing.

**[04:43] Gaku**

Over there.

**[04:51] Tsumugi**

You guys!

**[04:53] Gaku**

Have you ever seen us perform?

**[04:57] Tsumugi**

Yes.

**[04:58] Gaku**

What did you think?

**[05:00] Tsumugi**

TRIGGER was so cool and perfect.

**[05:03] Tsumugi**

The overwhelming aura you  
gave off was fantastic.

**[05:07] Tsumugi**

I felt pure respect and emotion.

**[05:11] Tsumugi**

I thought I was lucky to have  
seen something so wonderful,

**[05:14] Tsumugi**

and now I can say that with pride.

**[05:17] Tsumugi**

It's like when you look up at a rainbow.

**[05:20] Tsumugi**

My dream is for IDOLiSH7  
to surpass that rainbow.

**[05:27] Gaku**

You...

**[05:28] Tsumugi**

IDOLiSH7 will surpass TRIGGER, so please,  
stay within our reach so we can overtake you.

**[05:36] Gaku**

That's quite a thing to say.

**[05:39] Gaku**

We won't lose, either.

**[05:41] Gaku**

We're TRIGGER.

**[05:43] Gaku**

We're ready to meet you.

**[05:47] Riku**

I won't ask why you left us anymore.

**[05:52] Riku**

I lost my personal star,

**[05:55] Riku**

but I gained an incredible rival  
that I can brag about to the world.

**[06:00] Riku**

Kujo Tenn, that's you.

**[06:03] Riku**

Sometimes, liking or admiring something  
isn't enough to make progress.

**[06:06] Riku**

Some things can't be overcome with kindness.

**[06:09] Riku**

But I want to keep singing!

**[06:12] Riku**

This is my weapon, after all.

**[06:14] Riku**

As long as I have my weapon and my friends,

I want to keep fighting as long as I can!

**[06:19] Tenn**

Riku...

**[06:21] Riku**

I'll run towards you as fast as I can.

**[06:23] Riku**

I'll keep running until

I can't breathe anymore!

**[06:27] Tenn**

Sure. Come at me with all you've got.

**[06:31] Tenn**

I'll forget that I had a brother  
who couldn't run.

**[06:34] Tenn**

Nice to meet you, IDOLiSH7's Nanase Riku.

**[06:42] Riku**

Nice to meet you, TRIGGER's Kujo Tenn-san.

**[06:46] Tenn**

Very good.

**[06:52] Tenn**

Bye-bye.

**[06:57] Riku**

Guys... and Manager.

**[07:00] Tenn**

What are you doing?

**[07:01] Gaku**

We happened to pass by.

**[07:04] Ryunosuke**

We came to get you.

**[07:08] Riku**

Why?

**[07:09] Riku**

Wait a minute, did you hear all of that?

**[07:15] Yamato**

As long as we're all here,

**[07:18] Yamato**

why don't we think of ways to beg the  
president for forgiveness over some ramen?

**[07:23] Sogo**

I agree.

**[07:24] Tamaki**

I want pork bone broth.

**[07:26] Nagi**

I want bonito broth.

**[07:28] Tsumugi**

I'll secretly expense it.

**[07:30] Mitsuki**

Then I guess we'll have  
to go bar hopping again.

**[07:33] Mitsuki**

But won't that put us over our calorie limit?

**[07:35] Iori**

We just have to exercise to make up for it.

**[07:39] Tamaki**

Chashu ramen!

**[07:40] Mitsuki**

With a side of fried rice!

**[07:42] Iori**

Boiled eggs.

**[07:43] Riku**

I want pot stickers!

**[07:44] Yamato**

You can't have pot stickers without beer.

**[07:47] Sogo**

Maybe I'll get a super spicy tantanmen.

**[08:02] Mitsuki**

You think the president will forgive us?

**[08:05] Yamato**

He was pretty mad.

**[08:08] Nagi**

He probably dissolved the  
group because he didn't think

**[08:13] Nagi**

we deserved to sing right now.

**[08:15] Sogo**

What does that mean?

**[08:16] Nagi**

I think he just values our songs that much.

**[08:21] Riku**

IDOLiSH7's songs...

**[08:24] Iori**

We never learned who was writing them.

**[08:27] Nagi**

I know.

**[08:28] Nagi**

I know who composed our songs.

**[08:32] All**

What?!

**[08:33] Nagi**

I'm the one who secretly sent IDOLiSH7's  
songs to Takanashi Productions.

**[08:39] Tsumugi**

You were?!

**[08:40] Tamaki**

Nagicchi, you wrote them?

**[08:43] Nagi**

No, my friend wrote them.

**[08:47] Sogo**

Your friend?

**[08:51] Nagi**

My friend wrote songs for a certain person.

**[08:55] Nagi**

He came to my country to find that person.

**[09:00] Nagi**

My friend's name is Sakura Haruki.

**[09:04] Mitsuki**

Sakura Haruki? You don't mean...

**[09:07] Nagi**

Yes. The person who wrote Zero's songs.

**[09:10] Riku**

Zero's songs?

**[09:11] Iori**

So we've been singing songs  
written by Zero's composer?

**[09:17] Tamaki**

Wow...

**[09:19] Nagi**

Haruki played many, many songs for me.

**[09:22] Nagi**

But Haruki became sick.

**[09:25] Nagi**

I wanted Haruki to get better, but...

**[09:30] Nagi**

Not wanting to inconvenience me,  
he left behind a letter and those songs.

**[09:36] Nagi**

His letter asked me to give the songs to  
someone who would sing them with care.

**[09:43] Nagi**

I wanted them to be sung by  
a Japanese idol like Zero,

**[09:49] Nagi**

but no such idol existed.

**[09:52] Nagi**

So without a word, I sent the songs to  
a company president Haruki had praised.

**[09:56] Tsumugi**

He praised my father?

**[09:59] Nagi**

He said he cherished people and songs.

**[10:02] Nagi**

After sending the songs, I wanted to  
see what the president looked like,

**[10:05] Nagi**

so I came to Japan.

**[10:07] Nagi**

Then I was suddenly scouted.

**[10:10] Tamaki**

It really was sudden when he scouted us.

**[10:14] Nagi**

I felt it was my destiny.

**[10:15] Nagi**

That's how I became an idol.

**[10:18] Sogo**

The president still doesn't know you  
were the one who sent the songs?

**[10:22] Nagi**

Yes. If we tell him we'll sing Haruki's  
songs with care, I'm sure he'll forgive us.

**[10:31] Mitsuki**

You're right.

**[10:33] Nagi**

If he won't forgive us,  
I'll demand he return them.

**[10:36] Mitsuki**

Don't ruin an emotional moment like that.

**[10:39] Riku**

Let's apologize and ask him to forgive us  
for not being happy about being nominated

**[10:44] Riku**

for the New Artist Award.

**[10:45] Tamaki**

Should we practice our happy reactions?

**[10:49] Iori**

That's not what he's angry about.

**[10:52] Tsumugi**

Yes?

**[10:54] Yamato**

Sir!

**[10:56] Otoharu**

Could you come with me?

**[11:01] Mitsuki**

This place...

**[11:02] Riku**

It's where we held our  
first street performance.

**[11:10] Otoharu**

Could I get a CD?

**[11:13] Singer**

Yes. Thank you.

**[11:16] Singer**

Here you go.

**[11:18] Otoharu**

You have my support.

**[11:19] Otoharu**

Can I shake your hand?

**[11:20] Singer**

Y-Yes.

**[11:22] Otoharu**

Thank you.

**[11:27] Otoharu**

There are many here who  
haven't achieved their

**[11:29] Otoharu**

dreams yet, just like you hadn't.

**[11:30] Otoharu**

All right!

**[11:32] Otoharu**

You're standing on the stage  
they'd die to stand on.

**[11:37] Otoharu**

You mustn't forget what a blessing that is.

**[11:41] All**

Yes, sir.

**[11:43] Otoharu**

You should take better care of both  
yourselves, and the dream you once had.

**[11:52] Otoharu**

You should pat yourselves on the  
back for achieving that dream.

**[11:57] Otoharu**

I'll tell you one more time: you've been  
nominated for the New Artist Award.

**[12:02] Otoharu**

How do you feel right now, Nanase Riku-kun?

**[12:04] Riku**

I'm happy.

**[12:06] Otoharu**

Nikaido Yamato-kun.

**[12:08] Yamato**

We've achieved something amazing.

**[12:11] Otoharu**

That's right. You've done something amazing.

**[12:15] Otoharu**

You're doing something so amazing,

it can't be erased by unkind words

**[12:18] Otoharu**

or sad misunderstandings.

**[12:21] Sogo**

Sir.

**[12:21] Otoharu**

You don't have to doubt the hard work  
you've been putting in for months now.

**[12:27] Nagi**

Yes.

**[12:28] Otoharu**

I'm proud of you.

**[12:30] Otoharu**

You should be proud of yourselves.

**[12:32] Tamaki**

Yeah.

**[12:34] Mitsuki**

Yes, sir.

**[12:36] Otoharu**

Congratulations. That's  
all I have to say to you.

**[12:42] Yuka**

No way...

**[12:44] Both**

IDOLiSH7?

**[12:49] Tsumugi**

Excuse me—

**[12:51] Riku**

Oh, uh... yeah, that's us.

**[12:55] Yuka**

Y-You were nominated for  
the JIMA New Artist Award.

**[12:58] Both**

Congratulations!

**[12:59] Riku**

Yeah...

**[13:01] Riku**

Yeah, thanks!

**[13:03] Megumi**

We hope you win the award!

**[13:05] Yuka**

And perform at *Black or White*!

**[13:07] Megumi**

Um, my mom bought a new HDD since you'll  
be on TV a lot over the end of the year!

**[13:13] Yuka**

Mine, too! We'll record all your hard work!

**[13:18] Megumi**

Oh, I'm sorry for springing this on you!

**[13:20] Yuka**

Sorry for telling you what to do!

**[13:22] Mitsuki**

Thanks. We'll do our best.

**[13:25] Yamato**

We wouldn't want those  
HDDs to go to waste.

**[13:28] Nagi**

We'll win the JIMA New Artist Award  
for you beautiful young ladies.

**[13:32] Tamaki**

And we'll knock TRIGGER  
out at *Black or White*.

**[13:36] Sogo**

We hope you'll continue supporting us.

**[13:39] Both**

We will!

**[13:40] Iori**

I'm glad.

**[13:41] Iori**

I'm glad we were nominated and  
have the support of our fans.

**[13:46] Iori**

I'm glad to be a part of IDOLiSH7.

**[13:51] Mitsuki**

Take care.

**[13:53] Tsumugi**

They seemed so happy.

**[13:56] Riku**

Yeah, but we're the ones  
who are really happy.

**[14:01] Gaku**

All right. I'm counting on you, Ryu.

**[14:03] Ryunosuke**

Don't worry.

**[14:05] Ryunosuke**

If it looks like you're going  
to hit him, I'll stop you.

**[14:07] Tenn**

I don't care if it turns into a fistfight,  
but let me say what I want to say first.

**[14:13] Gaku**

Your lectures take two hours.

**[14:21] Sosuke**

What do you think you're doing?

**[14:23] Tenn**

What are we doing? We're going on strike.

**[14:26] Gaku**

Promise you'll stop using  
underhanded techniques.

**[14:29] Gaku**

We won't let you leave until you do.

**[14:31] Sosuke**

You idiots!

**[14:33] Sosuke**

Security. Hey. Hey!

**[14:36] Tenn**

Uh, oh. I was playing with  
scissors and cut the phone cord.

**[14:41] Sosuke**

Someone!

**[14:41] Gaku**

No one's in the office.

**[14:43] Gaku**

We threw them a thank you  
party with our pocket money.

**[14:46] Gaku**

They're having fun complaining  
about you right now.

**[14:49] Sosuke**

Don't get ahead of yourselves!

**[14:50] Sosuke**

You're not my son!

**[14:52] Sosuke**

I could replace you in a heartbeat!

**[14:54] Ryunosuke**

I'm gon' scalp that brainless head, ya moron!

**[14:58] Gaku**

Huh?

**[14:59] Tenn**

What was that?

**[15:02] Ryunosuke**

Excuse me. Please continue.

**[15:05] Narration**

*Higurashi Chemical Co.  
makes your day comfortable.*

**[15:09] Commuter**

Huh?

**[15:11] Ryunosuke**

*Melt freezing snow...*

**[15:13] Tenn**

*...with blazing heat.*

**[15:17] Gaku**

*TRIGGER.*

**SIGN** TRIGGER New Song Preview

**[15:20] Ogami**

Yaotome-san certainly is  
good at promoting talent.

**[15:24] Tsumugi**

Ogami-san.

**[15:25] Ogami**

Everyone stops moving when  
this commercial plays.

**[15:30] Ogami**

I'm sure their new song will do well.

**[15:32] Tsumugi**

It's nearly caught up to Re:vale's  
single on pre-orders alone.

**SIGN** Views

**SIGN** Up Next [IDOLiSH7] Outdoor Concert

**SIGN** TRIGGER New Song Preview

**[15:37] Ogami**

It's officially starting.

**[15:40] Tsumugi**

We can't let them beat us.

**[15:42] Ogami**

I'm glad Mr. Shimooka-san forgave us.

**[15:45] Tsumugi**

Yes. They promised to perform a party trick

**[15:48] Tsumugi**

at the end of year party  
he's throwing at his house.

**[15:50] Ogami**

His year-end parties are like an  
entertainment industry all-star event.

**[15:56] Tsumugi**

He really adores the boys.

**[15:59] Ogami**

What's that image?

**SIGN** TRIGGER New Song Preview

**SIGN** Up Next: [IDOLiSH7] Outdoor Concert

**[16:02] Tsumugi**

It's the video of their  
disastrous first concert.

**SIGN** [IDOLiSH7] Outdoor Concert

**SIGN** Views

**SIGN** Up Next: [IDOLiSH7] Outdoor Concert

**[16:07] Ogami**

What? The views...

**[16:09] Tsumugi**

Yes. For some reason, it's popular overseas.

**[16:12] Ogami**

Really?

**[16:15] Ogami**

By the way, where is everyone today?

**[16:18] MC**

*Which group will win the New Artist Award?*

**SIGN** Who will win?!

**[16:23] Chairman**

*The winner of the 12th annual Japan Idol Music Awards New Artist Award is...*

**[16:29] Chairman**

TRIGGER!

**SIGN** TRIGGER wins New Artist Award!!

**[16:32] MC**

*Kujo-san, tell us how you feel.*

**SIGN** TRIGGER wins New Artist Award!!

**[16:35] Tenn**

*I'm so happy. We have our fans to thank for this.*

**[16:38] Tenn**

*Thank you so much!*

**[16:40] MC**

*Tsunashi-san, who do you want to tell most about this win?*

**[16:44] Ryunosuke**

*My family. My siblings have always supported me.*

**[16:48] MC**

*Yaotome-san, how do you feel?*

**[16:50] Gaku**

Awesome.

**[16:51] Gaku**

*I'm happiest about earning the right to perform at Black or White\*.*

**[16:56] Gaku**

*We'll win there, like we did here today!*

**[17:01] Iori**

*Later, TRIGGER won just like they said they would.*

**[17:04] Mitsuki**

*It's like they're straight out of a drama.*

**[17:06] Tamaki**

*But they were genuinely moved.*

**[17:09] Sogo**

*Of course they were!*

**[17:10] Sogo**

*They won the most prestigious New Artist Award that's only given to one group a year.*

**[17:15] Tamaki**

*I thought they were always where they are now without having to work for it.*

**[17:22] Riku**

*I watched this at home last year.*

**[17:25] Riku**

*I had mixed feelings, since I thought Tenn-nii had abandoned me.*

**[17:30] Riku**

*But now I'm genuinely happy for him.*

**[17:34] Riku**

*I understand how hard it was to reach this point.*

**[17:39] Mitsuki**

*I want the New Artist Award.*

**[17:42] Mitsuki**

*I want to win the award and challenge them.*

**[17:45] Mitsuki**

*I want to challenge them to a fair fight and beat them!*

**SIGN** TRIGGER wins New Artist Award!!

**[17:55] Riku**

*And of course, I'm nervous.*

**[17:57] Iori**

*Please don't. Not here, of all places.*

**[18:01] Riku**

*I get it! You don't have to tell me every time.*

**[18:03] Sogo**

*It's okay. Riku-kun, make sure your throat doesn't get cold.*

**[18:07] Nagi**

*The room is full of flowers.*

**[18:09] Nagi**

*Mr. Shimooka-san...*

**[18:11] Nagi**

*Oh! Clara sent some, too.*

**[18:13] Mitsuki**

*Hey.*

**SIGN** Congratulations

IDOLiSH7

-Mr. Shimooka

**SIGN** Congratulations

IDOLiSH7

-TRIGGER

**SIGN** Congrats!

IDOLiSH7

-BNO Magazine

**[18:14] Mitsuki**

TRIGGER sent flowers.

**[18:16] Riku**

Can we safely assume TRIGGER supports us?

**[18:20] Yamato**

Yeah. We'd better work hard.

**[18:25] Mitsuki**

These don't have a name on them.

**[18:26] Mitsuki**

I wonder who they're from.

**[18:27] Sogo**

They're nice flowers.

**[18:29] Iori**

I hate to bring up the price, but I believe these are fairly expensive flowers.

**[18:34] Iori**

Osaka-san, could they be from your family?

**[18:36] Sogo**

Yeah, right.

**[18:37] Sogo**

There's no way they're happy about this.

**[18:40] Yamato**

Just pretend they are, even if they're not.

**[18:43] Sogo**

Yamato-san.

**[18:45] Tamaki**

Then I'll pretend they're flowers from Aya.

**[18:48] Mitsuki**

I'll pretend they're from Zero.

**[18:51] Mitsuki**

He's cheering me on.

**[18:53] Nagi**

I'll pretend they're from Haruki.

**[18:56] Nagi**

A healthy Haruki sent a gift to us,  
the people singing his songs.

**[19:02] Riku**

I'll pretend Tenn-nii sent  
me a gift personally.

**[19:06] Riku**

That'll make me unstoppable.

**[19:08] Riku**

And you, Iori?

**[19:09] Iori**

*I'll imagine they're from my past self,  
who forgot to sing at Music Festa.*

**[19:14] Riku**

*Iori...*

**[19:16] Mitsuki**

*You're still bothered by that?*

**[19:19] Iori**

*The mistake I made that day delayed us.*

**[19:25] Iori**

*But it's all right now.*

**[19:26] Iori**

*We can still arrive at our destination.*

**[19:30] Iori**

*I can still make up for that day's mistake.*

**[19:34] Riku**

*You dummy, you've already made up for it.*

**[19:38] Mitsuki**

*Yeah, Iori.*

**[19:39] Mitsuki**

*You really reflected on your mistake, thought  
really hard about it, and worked really hard.*

**[19:45] Mitsuki**

*Everyone here knows that.*

**[19:49] Iori**

*Nii-san.*

**[19:51] Yamato**

*No one's blaming you.*

**[19:52] Yamato**

*You're the only one blaming yourself.*

**[19:55] Sogo**

*MEZZO's debut is working well for us now.*

**[19:58] Tamaki**

*You'll never last if you worry about  
every little mistake you make, Iori.*

**[20:03] Sogo**

*I wish you'd worry about yours a little more.*

**[20:06] Iori**

*Guys...*

**[20:06] Nagi**

*Everyone's afraid to make mistakes.*

**[20:09] Nagi**

*Shadows of our mistakes  
prick our hearts like thorns.*

**[20:15] Nagi**

*But over time, those thorns  
have slowly melted inside you.*

**[20:21] Nagi**

*Tonight we'll win the New Artist Award,  
and where those thorns were—hello!*

**[20:25] Nagi**

*Confidence will take their place.*

**[20:27] Iori**

*Yes.*

**[20:28] Riku**

*I'll sing properly tonight.*

**[20:30] Riku**

*Like you said, I won't be nervous.*

*I'll sing in my best voice.*

**[20:34] Riku**

*Let's get that New Artist Award!*

**[20:37] Iori**

*Yes.*

**[20:37] Mitsuki**

*Okay, guys. Let's all hug Iori!*

**[20:41] Iori**

*Hey!*

**[20:42] Iori**

*There, there!*

**[20:43] Iori**

*Please stop!*

**[20:44] Iori**

*Don't treat me like a child!*

**[20:48] Tsumugi**

*It's nearly time for—*

**[20:52] Yamato**

*Let's go!*

**[20:54] All**

*Yeah!*

**[20:57] Narration**

*IDOLiSH7 will now perform  
their song, "MONSTER GENERATION."*

**[21:44] Riku**

*Strangely, I wasn't nervous.*

**[21:47] Riku**

*Maybe it's because I feel our\*  
bonds are stronger than ever.*

**[21:52] Riku**

*The back of Yamato-san, who always  
pulls us along with a carefree grin.*

**[21:58] Riku**

*The smiling face of Mitsuki,  
who always leads the charge,*

**[22:01] Riku**

*whether we're deeply moved or*

*crying tears of frustration.*

**[22:06] Riku**

*The ascertaining gaze of Sogo-san, who  
always kindly looks out for everyone.*

**[22:12] Riku**

*The serious expression of Nagi,*

**[22:14] Riku**

*who may seem like he's joking around,  
but loves us more than anyone else.*

**[22:20] Riku**

*The powerful steps of Tamaki, who's affable,*

**[22:23] Riku**

*honest, and pure, despite causing us trouble.*

**[22:28] Riku**

*The fingers of impudent Iori  
were trembling very slightly.*

**[22:33] Riku**

*As we strive to achieve the same  
goal, our hearts become one.*

**[22:39] Riku**

*No one can beat us now!*

**[23:35] MC**

The winner of the 13th annual Japan Idol  
Music Awards New Artist Award is...

**[23:42] MC**

IDOLiSH7!

---

Revision #1

Created 2024-01-01 22:21:28 UTC by whimsee

Updated 2024-01-01 22:32:23 UTC by whimsee